

Mark N. Swanson: Articles and Chapters

2020

“Beyond Imitation? Paul of Sadamant (fl. 1260 CE) on ‘the best of works’,” *Currents in Theology and Mission* 47.1, special issue In Thanksgiving for Gordon J. Straw (January 2020): 47-51, online at <http://currentsjournal.org/index.php/currents/article/view/221/249>.

“Christians, Muslims and the True Religion,” in *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History*. Volume 15. *Thematic Essays (600-1600)*, ed. Douglas Pratt and Charles Tieszen (Leiden and Boston: Brill, 2020), 73-97.

2019

“The Church and the Mosque in Wisdom’s Shade: on the Story of ‘Alexander and the Hermit Prince’,” in *Heirs of the Apostles: Studies on Arabic Christianity in Honor of Sidney H. Griffith*, ed. David Bertaina, Sandra Toenies Keating, Mark N. Swanson, and Alexander Treiger (Leiden and Boston: Brill, 2019), 284-309.

“Luther in Arabic,” *Lutheran Quarterly* 33.1 (Spring 2019).

2018

“Once Again on the 13th-Century Flowering of Copto-Arabic Literature: Introducing an Edition of Buṭrus al-Sadamantī’s *Instructive Lives*,” *Coptica* 17 (2018): 25-42.

“The Tell-Tale Rhyme: On the Original Language of Buṭrus al-Sadamantī’s *Three Edifying Tales*,” in *Between the Cross and the Crescent: Studies in Honor of Samir Khalil Samir, S.J. on the Occasion of his Eightieth Birthday*, ed. Željko Paša, *Orientalia Christiana Analecta* 304 (Rome: PIO, 2018).

2017

“Gabriel III, Patriarch,” in the online Claremont Coptic Encyclopedia, <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/landingpage/collection/cce> .

“Portraying the Religious Other in the Age of Pope Matthew I (the 87th patriarch, 1378-1408),” *Coptica* 16 (2017): 81-92.

“Reading the Church’s Story: The ‘Amr-Benjamin Paradigm’ and Its Echoes in The History of the Patriarchs,” in *Copts in Context: Negotiating Identity, Tradition, and Modernity*, ed. Nelly van Doorn-Harder (Columbia, SC: The University of South Carolina Press, 2017), 157-68.

“The Story of Fakhr al-Dawlah ibn al-Mu’taman: Priest’s Son, Muslim Grandee, Monk of St. Antony,” *Coptica* 16 (2017): 67-80.

2016

“Alexander the Great among Medieval Copts: Some comments on the uses of Alexander-materials in Copto-Arabic literature,” *Coptica* 15 (2016): 81-88.

“Copto-Arabic Studies: Bibliography, 2008-2016,” online at the website of the International Association of Coptic Studies, under “Congress 2016,” http://www.copticcongress2016.org/ICCOptS11_MarkSwansonCopto-ArabicBibliographyR1.pdf (accessed August 27, 2016).

“An Eclipsed History: Towards a Framework for the Medieval History of the Red Monastery,” in *The Red Monastery Church: Magnificence and Asceticism in Upper Egypt*, ed. Elizabeth S. Bolman (New Haven: Yale University Press; Cairo: American Research Center in Egypt, 2016), Chapter 15, 192-201.

“New Realities, New Thinking since 1990,” in *Engaging Others, Knowing Ourselves: A Lutheran Calling in a Multi-Religious World*, ed. Carl Schersten LaHurd (Minneapolis: Lutheran University Press, 2016), Chapter 1, 25-44.

“A ‘Radical Incarnational Perspective’ and the Poetry of the Mystery of Christ: Fragments for Kurt Hendel,” in *Subect to None, Servant of All: Essays in Christian Scholarship in Honor of Kurt Karl Hendel*, ed. Peter Vethanayagamony and Kenneth Sawyer (Minneapolis: Lutheran University Press, 2016), 156-65.

2015

“A Copto-Arabic Debt to Syriac-Arabic Literature: Sāwīrus ibn al-Muqaffa’ and Uṣṭāth al-Rāhib on Christ’s Human Deeds,” in *Mélanges offerts à l’Abbé Élie Khalifé-Hachem = Parole de l’Orient* 41, numéro special (2015): 473-95.

“Debating According to the Rules: A Conversation about the Crucifixion in *al-Hāwī* by al-Makīn Jirjis ibn al-‘Amīd (1390s CE),” in *The Character of Christian-Muslim Encounter: Essays in Honour of David Thomas*, ed. Douglas Pratt et al. (Leiden and Boston: Brill, 2015), 186-204.

- “Discerning the True Religion in Late Fourteenth-Century Egypt: Pages from the Dayr al-Muḥarraḡ Edition of *al-Ḥāwī* by al-Makīn Jirjis ibn al-‘Amīd,” in *Christianity and Monasticism in Middle Egypt: al-Minya and Asyut*, ed. Gawdat Gabra and Hany N. Takla (Cairo and New York: American University in Cairo Press, 2015), 133-44.
- Johannes den Heijer, Yaacov Lev, and Mark N. Swanson, “Introduction: The Fatimid Empire and its Population,” in *Non-Muslim Communities in Fatimid Egypt (10th–12th Centuries CE)*, ed. Maryann M. Shenoda, Johannes den Heijer, Yaacov Lev, and Mark N. Swanson = special issue of *Medieval Encounters* 21, nos. 4–5 (2015): 323-44.
- “Jesus, Words from the Cross, and Ways to Explain: The Cry of Dereliction between Arabic Christian Apology and Mark W. Thomsen,” *Currents in Theology and Mission* 42.1 (Jan/Feb 2015): 42-49, online at <http://currentsjournal.org/index.php/currents/issue/view/8/8> .
- “Mani as a Stand-In for Muslims? The Question of Address in Yaḥyā ibn Jarīr, ‘On the Necessity of the Crucifixion’,” in *Christsein in der islamischen Welt: Festschrift für Martin Tamcke zum 60. Geburtstag*, ed. Sidney H. Griffith and Sven Grebenstein (Wiesbaden: Harrassowitz, 2015), 283-97.
- “*The Martyrdom of Jirjis (Muḡāḥim)*: Hagiography and Coptic Orthodox Imagination in Early Fatimid Egypt,” in *Non-Muslim Communities in Fatimid Egypt (10th–12th Centuries CE)*, ed. Maryann M. Shenoda, Johannes den Heijer, Yaacov Lev, and Mark N. Swanson = special issue of *Medieval Encounters* 21, nos. 4–5 (2015): 431-51.
- “The Perils of Having Friends in High Places: The Fatimid *wazīr* Bahrām and the White Monastery,” *Coptica* 14 (2015): 37-47.
- “Spaces for Conversation: Occasions and Conditions for Christian-Muslim Dialogue in Pre-Modern Times,” in *Religious Plurality and the Public Space: Joint Christian-Muslim Theological Reflection*, LWF Studies 1/2015 (Geneva: LWF and Minneapolis: Lutheran University Press, 2015): 105-16, online at https://www.lutheranworld.org/sites/default/files/DTPW-Studies-201501-Religious_Plurality_in_Public_Space.pdf .
- “Training Religious Leaders for the Future: Islamic Higher Education and Christian Higher Education Today,” in *Merawat Kemajemukan Melestarikan Kerukunan: Buku Ucapan Syukur atas Ulang Tahun ke-65 Pdt. Dr. Jamilin Sirait* [Festschrift for the Rev. Dr. Jamilin Sirait on his 65th Birthday], ed. Victor Tinambunan et al. (Pematangsiantar, North Sumatra: L-Sirana, 2015), 239-44.

2014

“An Apology for the Christian Faith,” in *The Orthodox Church in the Arab World, 700-1700*, ed. Samuel Noble and Alexander Treiger (DeKalb, IL: University of Northern Illinois Press, 2014), Chapter 1, 40-59.

“Apology or Its Evasion? Some Ninth-Century Arabic Christian Texts on Discerning the True Religion,” in *Christian Theology and Islam*, ed. Michael Root and James J. Buckley (Eugene, OR: Cascade Books, 2014), 45-63.

“Christian Engagement with Islamic *kalām* in Late 14th-Century Egypt: The Case of *al-Ḥāwī* by al-Makīn Jirjis ibn al-‘Amīd ‘the Younger’,” *Intellectual History of the Islamicate World* 2 (2014): 214-26.

“Copto-Arabic Literature,” in *Coptic Civilization: Two Thousand Years of Christianity in Egypt*, ed. Gawdat Gabra (Cairo and New York: American University in Cairo Press, 2014), chapter 13, 153-61.

“Motivating the Faithful for Dialogue: One Christian’s Experience,” in *Paths to Dialogue in Our Age, Vol. 2, International Perspectives*, ed. Edmund Kee-Fook Chia and Fatih Erol Tuncer (Melbourne: Australian Catholic University, 2014), 350-67.

2013

“Apology or Its Evasion? Some Ninth-Century Arabic Christian Texts on Discerning the True Religion,” in *Islam and Christian Theology*, ed. James Buckley and Michael Root (Eugene, OR: Wipf and Stock, 2013).

About 75 entries in *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History*, vols. 1-5, ed. David Thomas, Barbara Roggema, and Alex Mallett, with Juan Pedro Monferrer Sala, Johannes Pahlitzsch, Mark Swanson, Herman Teule, and John Tolan, CMR 1-5 (Leiden and Boston: Brill, 2009-2013).

“In Which Language Does the Holy Spirit Speak? On Arabic Language and Coptic Heritage,” *Journal of the Canadian Society for Coptic Studies* 5 (2013): 9-19.

“The Saint and the Muslim Copts: Episodes from the *Life* of Abba Mark of the Monastery of St. Antony (1296-1386),” in *From Old Cairo to the New World: Coptic Studies Presented to Gawdat Gabra on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, *Colloquia Antiqua* 9 (Leuven and Paris: Peeters, 2013), 157-71.

“The Urban Ministry of Anbā Ruways,” in *Græco-latina et orientalia. Studia in honorem Angeli Urbani Sexagenari* (Beirut: CEDRAC, 2013).

“What Dialogue? In Search of Arabic-language Christian-Muslim Conversation in the Early Islamic Centuries,” in *Christian-Muslim Relations in the Lutheran and Anglican Communion*, ed. Jason Craige Harris and David Grafton (New York: Palgrave, 2013).

2012

“The Coptic Patriarch and the Apostate Scribe: An Incident from the Career of Pope Gabriel II ibn Turayk (#70, 1131-1145),” *Parole de l’Orient* 37 (2012).

“Folly to the *Hunafa*’: The Crucifixion in Early Christian-Muslim Controversy,” in *The Routledge Reader in Christian-Muslim Relations*, ed. Mona Siddiqui (London: Routledge, 2012), Chapter 5. [Reprint of an article of 2006.]

“The *Other* Hero of *The Martyrdom of Jirjis (Muzāhim)*: Saywālā the Confessor,” *Coptica* 11 (2012): 23-36.

2011

“A Curious and Delicate Correspondence: The *Burhān* of Ibn al-Munajjim and the *Jawāb* of Hunayn ibn Ishāq,” *Islam and Christian-Muslim Relations* 22 (2011): 173-83.

2010

“Apology or its Evasion? Some Ninth-Century Arabic Christian Texts on Discerning the True Religion,” *Currents in Theology and Mission* 37, no. 5 (October 2010): 389-99, online at <http://currentsjournal.org/index.php/currents/issue/view/33/32> .

“Christians in a Religiously Diverse World,” editorial in *Currents in Theology and Mission* 37, no. 5 (October 2010): 362-65, online at <http://currentsjournal.org/index.php/currents/issue/view/33/32> .

“Freedom and Responsibility: Joint Theological Explorations by Christians and Muslims. Challenges Today,” in *Freedom and Responsibility: Christian and Muslim Explorations*, ed. Simone Sinn and Martin L. Sinaga, LWF Studies 01/2010 (Minneapolis: Lutheran University Press; Geneva: The Lutheran World Federation, 2010), 13-22, online at https://www.lutheranworld.org/sites/default/files/DTS-Studies-201001-Freedom_Responsibility_0.pdf .

“‘He Often Rejected Sinners and Cast Them into Hell’? On the Image of St. Shenoute in Copto-Arabic Literature: The Relevance of a Sermon in MS Paris B.N. ar. 244,” *Coptica* 9 (2010): 67-81.

“Islam and Christianity” (with Paul Löffler), in *Islam: A Short Guide to the Faith*, ed. Roger Allen and Shawkat M. Toorawa (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2010), 126-34.

2009

“Resurrection Debates: Qur’anic Discourse and Arabic Christian Apology.” *Dialog: A Journal of Theology* 48 (2009): 248-56.

2008

“Arabic Accounts,” in *Witness to Holiness: Abba Daniel of Scetis*, ed. Tim Vivian, Cistercian Studies Series 219 (Kalamazoo, MI: Cistercian Press, 2008), 269-79.

“Copto-Arabic Studies: Bibliography, 2004-2008,” online at the website of the International Association of Coptic Studies, under “Congress 2008,”
<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~iacs/> .

About 50 short entries in *Historical Dictionary of the Coptic Church*, ed. Gawdat Gabra, with contributions by Birger A. Pearson, Mark N. Swanson, and Youhanna Nessim Youssef, *Historical Dictionaries of Religions, Philosophies, and Movements* 84 (Lanham, MD: The Scarecrow Press, 2008). Reprint Cairo: The American University in Cairo Press, 2009.

“The Monastery of St. Paul in Historical Context,” in *The Cave Church of Paul the Hermit at the Monastery of St. Paul in the Eastern Desert of Egypt*, ed. William Lyster (New Haven: Yale University Press; Cairo: The American Research Center in Egypt, 2008), 42-59.

“Obscure Text, Illuminating Conversation: The Martyrdom of Qays al-Ghassani (‘Abd al-Masih),” *Currents in Theology in Mission* 35 (2008): 374-81.

“Searching for Shenoute: A Copto-Arabic Homiliary in *Paris, B.N. arabe 4796*,” in *Christianity and Monasticism in Upper Egypt, Volume 1, Akhmim and Sohag*, ed. Gawdat Gabra and Hany Takla (Cairo and New York: The American University in Cairo Press, 2008), 143-53.

2007

- “Apologetics, Catechesis, and the Question of Audience in On the Triune Nature of God (Sinai Arabic 154) and Three Treatises of Theodore Abu Qurrah,” in *Christians and Muslims in Dialogue in the Islamic Orient of the Middle Ages*, ed. Martin Tamcke, *Beiruter Texte und Studien* 117 (Beirut: Ergon Verlag Würzburg in Kommission, 2007), 113-34.
- “Beyond Prooftexting (2): Observations on the Use of the Bible in Some Early Arabic Christian Apologies,” in *The Bible in Arab Christianity*, ed. David Thomas, *The History of Christian-Muslim Relations* 6 (Leiden and Boston: Brill, 2007), 91-112.
- “A Christian Theological Afterward” (with Ingo Wolfhorst), in *Bridges Instead of Walls: Christian-Muslim Interaction in Denmark, Indonesia and Nigeria*, ed. Lissi Rasmussen (Minneapolis: Lutheran University Press, 2007).
- “Commending Hospitality and ‘Polishing the Theologian in Us’: Reflections on Theological Education for Mission,” in *News of Boundless Riches: Interrogating, Comparing, and Reconstructing Mission in a Global Era*, 2 vols., ed. Lalsangkima Pachuau and Max L. Stackhouse (Delhi: ISPCK, 2007), 2:236-49.
- “‘Interrogating Mission’ with Indian Islam,” in *News of Boundless Riches: Interrogating, Comparing, and Reconstructing Mission in a Global Era*, 2 vols., ed. Lalsangkima Pachuau and Max L. Stackhouse (Delhi: ISPCK, 2007), 1:193-206.
- “‘Our Father Abba Mark’: Marqus al-Antuni and the Construction of Sainthood in Fourteenth-Century Egypt,” in *Christian Crossroads: Essays on the Medieval Christian Legacy*, ed. Juan Pedro Monferrer Sala (Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2007), 217-28.

2006

- “Common Wisdom: Luqman the Wise in a Collection of Coptic Orthodox Homilies,” *Currents in Theology and Mission* 33 (2006): 246-52.
- “Folly to the *Hunafa*’: The Crucifixion in Early Christian-Muslim Controversy,” in *The Encounter of Eastern Christianity with Early Islam*, ed. Emmanuela Grypeou, Mark N. Swanson and David Thomas, *The History of Christian-Muslim Relations* 4 (Leiden and Boston: Brill, 2006), 237-56.
- “Recent Developments in Copto-Arabic Studies (2000-2004),” in *Huitième congrès international d’études coptes (Paris 2004): Bilans et perspectives 2000-2004*, ed. Anne Boud’hors and Denyse Vaillancourt, *Cahiers de la Bibliothèque copte* 15 (Paris: De Boccard, 2006), 225-40.

“Telling (and Disputing) the Old, Old Story: A Soteriological Exchange in Late Twelfth-Century Egypt,” *Coptica* 5 (2006): 69-82.

2005

“Coptic Church,” in *The Encyclopedia of Religion*, revised ed. (New York: Macmillan, 2005), 3:1979-93. (A revision of the 1986 article by Aziz Suryal Atiya.)

“On the Teaching of Islam at Luther Seminary,” *Teaching Theology and Religion* 8 (2005): 172-75.

“St. Shenoute in Seventeenth-Century Dress: Arabic Christian Preaching in *Paris, B.N. ar. 4761*,” *Coptica* 4 (2005): 27-42.

“Saints and Sainthood: Christian,” in *Medieval Islamic Civilization: An Encyclopedia*, ed. Josef W. Meri, Routledge Encyclopedias of the Middle Ages 13 (London and New York: Routledge, 2005), 688-89.

“The Trinity in Christian-Muslim Conversation,” *Dialog: A Journal of Theology* 44 (2005): 256-63.

2004

“Proof,” in *The Encyclopedia of the Qur'an*, ed. Jane Dammen McAuliffe (Leiden: Brill, 2004), 4:286-87.

“Recent Developments in Copto-Arabic Studies (1996-2000),” in *Coptic Studies on the Threshold of a New Millennium: Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies, Leiden, August 27 - September 9, 2000*, ed. Mat Immerzeel, Jacques van der Vliet, Maarten Kersten, and Carolien van Zoest, *Orientalia Lovaniensia Analecta* 133 (Leuven: Peeters & Department of Oriental Studies, 2004), 239-67.

“Secular legislation and the status of religions – How can religious values of minorities be respected in a pluralist secular order?” in *Säkulare Ordnung und religiöser Glaube*, ed. Fritz Erich Anhelm, *Loccum Protokolle* 73/02 (Rehburg-Loccum, Germany: Evangelischen Akademie Loccum, 2004), 45-49.

“Solomon, Bishop of Mount Sinai (Late Tenth Century AD),” in *Studies on the Christian Arabic Heritage: In Honour of Father Prof. Dr. Samir Khalil Samir S.I. at the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*, ed. Herman Teule and Rifaat Ebeid, *Eastern Christian Studies* 5 (Leuven and Paris: Peeters, 2004), 91-111.

2003

“The Christian al-Ma’mun Tradition,” in *Christians at the Heart of Islamic Rule: Church Life and Scholarship in ‘Abbasid Iraq*, ed. David Thomas, The History of Christian-Muslim Relations 1 (Leiden and Boston: Brill, 2003), 63-92.

“A Frivolous God?” in *A Faithful Presence: Essays for Kenneth Cragg*, ed. David Thomas and Clare Amos (London: Melisende, 2003), 166-83.

2002

“‘Our Brother, the Monk Eustathius’: A Ninth-Century Syrian Orthodox Theologian Known to Medieval Arabophone Copts,” *Coptica* 1 (2002): 119-40.

“‘Thinking through’ Islam,” *Word & World* 22 (2002): 264-74, online at http://wordandworld.luthersem.edu/content/pdfs/22-3_conversion_conversation/22-3_swanson.pdf.

2001

“Egypt,” in *The Encyclopedia of Christianity* (Grand Rapids: Eerdmans and Leiden: Brill, 2001), 2:71-75. (A thorough revision of the 1986 article by Carsten Colpe.)

“Islam and Christianity,” in *The Encyclopedia of Christianity* (Grand Rapids: Eerdmans and Leiden: Brill, 2001), 2:758-62. (A thorough revision of the 1986 article by Paul Löffler.)

“The Martyrdom of ‘Abd al-Masih, Superior of Mount Sinai (Qays al-Ghassani),” in *Syrian Christians under Islam: The First Thousand Years*, ed. David Thomas (Leiden and Boston: Brill, 2001), 107-29.

2000

“‘These Three Words Will Suffice’: The ‘Jesus Prayer’ in Coptic Tradition,” *Parole de l’Orient* 25 (2000): 695-714, online at <http://documents.irevues.inist.fr/handle/2042/34897>.

“Two Vatican Manuscripts of ‘The Book of the Master and the Disciple’ (Eight Chapters) of Mark ibn al-Qunbar,” *Orientalia Christiana Periodica* 66 (2000): 185-93.

1993-1999

- “Three Sinai Manuscripts of Books ‘of the Master and the Disciple’ and their *membra disiecta* in Birmingham,” *Orientalia Christiana Periodica* 65 (1999): 347-61.
- “Beyond Prooftexting: Approaches to the Qur’an in Some Early Arabic Christian Apologies,” *The Muslim World* 88 (1998): 297-319.
- “A Copto-Arabic Catechism of the Later Fatimid Period: ‘Ten Questions which One of the Disciples Asked of His Master’,” *Parole de l’Orient* 22 (1997): 473-501.
- “The Specifically Egyptian Context of a Coptic Arabic Text: Chapter Nine of the *Kitāb al-Īdāh* of Sawīrus ibn al-Muqaffa’,” *Medieval Encounters* 2 (1996): 214-27.
- “Ibn Taymiyya and the *Kitāb al-burhān*: A Muslim Controversialist Responds to a Ninth-Century Arabic Christian Apology,” in *Christian-Muslim Encounters*, ed. Yvonne Yazbeck Haddad and Wadi Zaidan Haddad (Gainesville: University Press of Florida, 1995), 95-107.
- “The Cross of Christ in the Earliest Arabic Melkite Apologies,” in *Christian Arabic Apologetics during the Abbasid Period (750-1258)*, ed. Samir Khalil Samir and Jørgen S. Nielsen (Leiden: Brill, 1994), 115-45.
- “Some Considerations for the Dating of *Fī tatlīt Allāh al-wāhid* (Sinai ar. 154) and *al-Ġāmi‘ wuḡūh al-īmān* (London, British Library or. 4950),” *Parole de l’Orient* 18 (1993): 115-41, online at <http://documents.irevues.inist.fr/handle/2042/34890> .

Earlier

- “Are Hypostases Attributes? An Investigation into the Modern Egyptian Christian Appropriation of the Medieval Arabic Apologetic Heritage,” *Parole de l’Orient* 16 (1990-91): 239-50, online at <http://documents.irevues.inist.fr/handle/2042/34888> .
- “A Study of Twentieth-Century Commentary on Sūrat al-Nūr (24):27-33,” *The Muslim World* 74 (1984): 187-203.